



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcároz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

**SILVIA PENA LORENTEK, ZARAITZUKO  
BATZORDE NAGUSIKO IDAZKARIAK,  
ZIURTATZEN DU:**

2023ko martxoaren 7an egindako  
ohiko Osoko Bilkuran honako akta hau  
egin da:

“Zaraitzuko Etxeko bilkura-aretoan  
(Ezkaroze), **2023ko martxoaren 7ko**  
17:30ean, Zaraitzuko Batzorde Nagusiak  
ohiko Osoko Bilkura egin du, Pedro  
Mascaray Navarro Batzordeburu dela.

Batzordekide hauek bertaratu dira:

**ALDAGAINA:**

**ERRARTEA:** Gonzalo Celay.

**ATABEA:** Pedro Mascaray, Pío  
Sarries eta Elena Ayerra.

Batzordeburuak bilkura hasi, eta  
honako erabaki hauek hartu dira:

### **1. AURREKO BILKURAREN AKTA ONESTEIA**

2023ko otsailaren 14ko Osoko  
Bilkuraren akta ikusirik, aho batez onetsi  
da.

### **2. JAIOTZAGATIKO LAGUNTZA ESKAERAK**

Andoni Eslavak bere semearen  
jaiotzagatik aurkeztutako eskaera eta  
dokumentazioa aztertu ondoren, aho  
batez erabaki da dirulaguntza ematea.

### **3. 2023KO ZERGA-TASAK ONESTEIA** 2023rako onetsitako zerga-tasak

**SILVIA PENA LORENTE, SECRETARIA DE  
LA JUNTA GENERAL DEL VALLE DE  
SALAZAR, CERTIFICO:**

“En la Villa de Ezcároz y en la Sala de  
Sesiones de la Junta General del Valle de  
Salazar, siendo las 17:30 horas del día  
**siete de marzo del 2023**, se reúne la  
expresada Junta, al objeto de celebrar,  
previa convocatoria cursada al efecto en  
forma reglamentaria, Sesión Ordinaria  
bajo la Presidencia de D. Pedro Mascaray  
y con la asistencia de las y los siguientes  
Vocales:

**POR ALDAGAÑA:**

**POR ERRARTEA:** Sr. Gonzalo Celay.

**POR ATABEA:** Srs. Pedro Mascaray,  
Sra. Elena Ayerra y Pío Sarries.

Abierta la sesión por el Sr Presidente,  
se adoptaron los siguientes acuerdos:

#### **1.- APROBACIÓN ACTA ANTERIOR**

Vista el acta del 14 de febrero del  
2023 se aprueba por unanimidad.

#### **2.- SOLICITUDES AYUDAS A LA NATALIDAD**

Vista la solicitud y documentación  
presentada dentro del Programa  
Regulador de las Ayudas a la natalidad por  
Andoni Eslava por el nacimiento de su  
hijo, se ACUERDA POR UNANIMIDAD  
concederle la citada ayuda.

#### **3.- APROBACIÓN TIPOS IMPOSITIVOS 2023**

Se revisan los tipos impositivos  
aprobados para el Ejercicio 2023 y se  
APRUEBAN POR UNANIMIDAD subir



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcaroz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

aztertu ondoren, aho batez erabaki da zenbait prezio igotzea. Honela geratu dira:

- Herri-larreen aprobetxamendua:
  - Ardi- eta ahuntz-azienda: 0,50 euro
  - Behi-azienda: 8,30 euro
  - Zaldi-azienda: 13,13 euro.
- Etxerako egur-sortak: 48,42 euro.
- Batzordekideak bilkuretan parte hartzea: 35 euro.
- Batzordekideak batzordeetan parte hartzea: 35 euro.
- Fotokopiak: 0,10 euro.
- Langileen eta batzordekideen kilometrajea:
  - Pistetan: 0,40 euro/km.
  - Errepidean: 0,35 euro/km.
- Irati mantentzeko tasa:
  - Ibilgailuak: 7 euro (Gonzalo Celayk ez luke igoko)
  - Ibilgailuak deskontuarekin: 4 euro
  - Autobusak: 45 euro
  - Autobusak deskontuarekin: 22 euro
  - Mikrobusa: 28 euro
  - Mikrobusa deskontuarekin: 18 euro
  - Motoak: 3 euro
  - Motoak deskontuarekin: 2 euro
- Zizei buruzko ordenantza:
  - Eguneko bonua: 10 euro.
  - Denboraldirako bonua: 100 euro.
  - Denboraldirako bonua erroldatu gabeentzat, ibarreko etxe baten jabe badira: 30 euro

algunos precios, quedando de la siguiente manera:

- Aprovechamiento pastos:
  - Ovino y caprino: 0,50 euros.
  - Vacuno: 8,30 euros.
  - Equino: 13,13 euros.
- Lotes de leña de hogares: 48,42 euros.
- Asistencia a sesiones vocales: 35 euros.
- Comisiones vocales: 35 euros.
- Fotocopias: 0,10 euros.
- Kilometraje de trabajadores y vocales:
  - Kilometraje por pistas: 0,40 euros por kilómetro.
  - Kilometraje por carretera: 0,35 euros por kilómetro.
- Tasa de mantenimiento de Irati:
  - Acceso general vehículo: 7 euros. (Gonzalo no subiría el precio).
  - Acceso vehículo con descuento: 4 euros.
  - Acceso general autobús: 45 euros.
  - Acceso autobús con descuento: 22 euros.
  - Acceso general microbús: 28 euros.
  - Acceso general microbús con descuento: 18 euros.
  - Acceso general motos: 3 euros.
  - Acceso general motos con descuento: 2 euros.
- Ordenanza de setas:
  - Bono diario: 10 euros.
  - Bono general temporada: 100 euros.



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcaroz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

- Baskulan pisatzea: 0,60 euro/tona

#### **4. 2023KO PLANTILLA ORGANIKOA ONESTEA**

Bilkurarako deialdian dagoen espedientea ikusirik, aho batez onetsi da 2023ko plantilla organikoa. Hasierako onespena Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Batzordearen iragarki-oholean argitaratuko da. Hamabost egun balioduneko epea izanen da, argitaratzen den egunetik hasita, interesdunek alegazioak aurkeztu ahal izan ditzaten. Alegaziorik egon ezean, plantilla behin betiko onetsi eta NAOr a bidaliko da.

#### **5. 2023KO AURREKONTUA ETA AURREKONTUA BETEARAZTEKO OINARRIAK ONESTEA; IRATI BASOA ETA MUSIKA ESKOLA**

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 194. artikuluan ezarritakoaren arabera, Nafarroako Toki Entitateen Aurrekontua urtero onesten da, entitatearen menpeko tokiko erakunde autonomekin (Musika Eskola) eta kapital sozial osoa toki entitatearena duten merkataritza-sozietateen gastuen eta diru-sarreraren aurreikuspen-egoerekin batera.

Musika Eskolaren aurrekontua ikusirik, aho batez onetsi da.

Irati Basoaren aurrekontua ikusirik, aho batez onetsi da.

Batzordeak Irati Basoa SLri eskatu

- Bono temporada para no empadronados en el Valle, pero propietarios de vivienda: 35 euros.
- Pesadas en báscula: 0,60 euros la tonelada.

#### **4.- APROBACIÓN PLANTILA ORGÁNICA 2023**

Visto el expediente que obra en la convocatoria a sesión, SE APRUEBA POR UNANIMIDAD la Plantilla Orgánica para el ejercicio 2023. Esta aprobación inicial será publicada en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios de la Junta. A partir de la fecha de publicación y durante los siguientes quince días hábiles, se podrán realizar, por parte de las personas interesadas, las alegaciones oportunas. En caso de no existir alegaciones, esta plantilla quedará aprobada definitivamente con su correspondiente envío al BON.

#### **5.- APROBACIÓN PRESUPUESTO 2023 Y SUS BASES DE EJECUCIÓN; IRATI BASOA Y ESCUELA DE MÚSICA**

De conformidad con lo establecido en el artículo 194 de la Ley Foral de Haciendas Locales de Navarra, el Presupuesto de las Entidades Locales de Navarra se aprueba anualmente junto con el de los organismos autónomos locales dependientes de la Entidad (Escuela de Música) y los estados de previsión de gastos e ingresos de las sociedades mercantiles cuyo capital social pertenezca íntegramente a la Entidad Local.

Visto el presupuesto de la Escuela de



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcaroz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

dio otsailaren 16an bidalitako aurrekontua gehiago zehazteko eta kontuen egungo egoerari buruzko azalpena emateko.

Batzordearen 2023ko aurrekontua otsailaren 28an egindako bileran adostu zen. Hainbat kontu-sailen inguruan eztabaidatu da, eta horietako batzuk aldatzea erabaki da.

Aldaketak egin ondoren, aho batez onetsi dira 2023ko aurrekontua eta hori betearazteko oinarriak. Hasierako onespena NAOn argitaratuko da, plantilla organikoarekin batera, interesdunek alegazioak egin ahal izan ditzaten.

## **6. 2023KO ABELTZAINZAKO AZPIEGITURAK**

Batzordeak aho batez erabaki du 2022ko azaroaren 30ean abeltzaintzako tokiko azpiegiturak sortzeko eta hobetzeko eskatutako dirulaguntza baliogabetzea. Proposatu da bide berri bat abiatzea gaien interesa duten pertsonekin, eta beren eskaerekin lanen zerrenda bat osatzea. Eskaera horiek Batzordearen bulegoetan aurkeztu ahal izanen dira, eskabide-orria betez edo posta elektronikoz. Ondoren, Batzordeak eskaera horiek aztertuko ditu.

## **7. BATZORDEAREN INFORMAZIO-KARTELAK**

Jakinarazi da azaro aldean Igarin dagoen Zaraitzuko sarrerako kartela hautsita aurkitu zutela. Nafarroako Gobernuak aipatu duenez baliteke

Música, se APRUEBA POR UNANIMIDAD.

Visto el presupuesto de Irati Basoa, se APRUEBA POR UNANIMIDAD.

La Junta solicita a Irati Basoa S.L. un desglose más detallado del presupuesto recibido el 16 de febrero para el 2023, y una explicación de la situación/estado actual de las cuentas.

El Presupuesto de la Junta para el ejercicio 2023 fue consensuado en la reunión realizada con ese objetivo el pasado 28 de febrero.

Se debate en torno a varias partidas y se decide modificar algunas de ellas.

Tras los cambios realizados, se APRUEBA POR UNANIMIDAD el Presupuesto de 2023 y sus bases de ejecución. Esta aprobación se publicará en el BON junto con la plantilla orgánica para que las personas interesadas puedan realizar las alegaciones oportunas.

## **6.- INFRAESTRUCTURAS GANADERAS 2023**

La Junta ACUERDA POR UNANIMIDAD anular la subvención solicitada el 30 de noviembre del 2022 de ayudas a la creación y mejora de infraestructuras locales ganaderas, y se propone habilitar un nuevo canal de comunicación realizando una lista de trabajos para hacer con peticiones de personas interesadas en la materia. Estas peticiones se harán en las oficinas de la Junta mediante una instancia inicial de solicitud, o por correo electrónico.

La Junta después valorará esas peticiones.



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcároz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

aizkoraz moztu izana.

Kartela berriz jarri nahi izanez gero, baimena eskatu beharko zaio Nafarroako Gobernuko Kontserbazio Zerbitzuari, errepidetik hurbil egoteagatik.

**8. ZARAITZUKO BATZORDE NAGUSIARI ZUZENEKO DIRULAGUNTZA BAT EMATEA ARAUTZEN DUEN HITZARMENAREN BERRI EMATEA, EKINTZAILETA ETA MIKROENPRESAK SUSTATZEKO OREKA ETA EKITATERAKO LURRALDE-PROIEKTU BATERAKO, NAFARROAKO EKIALDEKO PIRINIOETAKO EKONOMIA SUSPERTZEKO PLANAREN BARRUAN, SUSPERTZE, TRANSFORMAZIO ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN ESPARRUAN**

Proiektu Estrategikoen Departamentuak zuzeneko dirulaguntza ematea arautzen duen Hitzarmena egin du, Erremendian, Abodin eta Iratiko Etxeetan konektibitatea (zuntz optikoa) jartzeko. Batzorde Nagusia jakinaren gainean geratu da.

**9. ABEREA BORTURA ERAMATEKO ETA NPBEN IZENA EMATEKO EPEA IREKITZEA**

Jakinarazi da NPBen aitortpena egiteko eta bortura eramane nahi den abereen aurreikuspena egiteko epea otsailaren 27tik martxoaren 3ra izan dela.

Ziurtagiria lortzeko, ezinbestekoa da Batzordearekin ordainketak egunean izatea.

**7. CARTELES INFORMATIVOS PROPIEDAD DE LA JUNTA**

Se informa que alrededor de noviembre se encontró el cartel de entrada al Valle de Salazar en el término de Igal roto. Desde el Gobierno de Navarra nos dicen que podría ser por corte con hacha.

La colocación de dichos carteles ha de ser previamente autorizado por el Servicio de Conservación, debido a su proximidad con la carretera, por lo tanto, de colocarse nuevamente, habría que comunicarlo.

**8. INFORMAR DEL CONVENIO POR EL QUE SE REGULA LA CONCESIÓN DIRECTA DE UNA SUBVENCIÓN A LA JUNTA GENERAL VALLE SALAZAR DESTINADA AL PROYECTO TERRITORIAL PARA EL EQUILIBRIO Y LA EQUIDAD DE FOMENTO DEL EMPRENDIMIENTO Y MICROEMPRESAS EN EL MARCO DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, COMO PARTE DEL PLAN DE REACTIVACIÓN ECONÓMICA DE LOS PIRINEOS ORIENTALES DE NAVARRA.**

La Junta se da por enterada del Convenio que regula la concesión directa de una subvención destinada a dotar de conectividad (fibra óptica) a Remendia, Abodi y las Casas de Irati. Esta concesión viene del Departamento de Proyectos Estratégicos.

**9.- PLAZO PARA APUNTAR EL GANADO PARA SUBIR AL PUERTO Y LA P.A.C.**



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcároz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

Gaiaren harira, idazkariak azaldu du ibarrean erroldatu dauden baina abereak kanpoan erregistratuta dituzten bi abeltzainek eskaera egin dutela; aldaketa izapidetzen ari direla aipatu dute.

Batzorde Nagusiaren 34. Ordenantzak, larreen aprobetxamenduari buruzkoak, honela dio: "Ibarreko abeltzain guztiek dute Batzordearen lurretako bazka aprobetxatzeko eskubidea, baldin eta beren abereak ibarreko hiriren batean erregistratuta badaude."

Batzordeak aho batez erabaki du eskaerak ez onartzea.

#### **10. 2022-2023 KANPAINAKO ZENBAIT BASOLAN BERTAN BEHERA UZTEA.**

2023ko aurrekontuei buruzko bilera egin ondoren, ikusi da Batzordeak ezin duela erabat bete tokiko erakundeek eta eragile pribatuek sustatutako basolanetarako laguntzen 2022-2023ko deialdira aurkeztutako eskaeraren espedienteak.

Batzordeak aho batez erabaki du eskatutako dirulaguntzaren zati bat baliogabetzea eta justifikazio-agiri bat egitea. Baso-berritzeak egingen dira, baina azpiegiturenak bertan behera geratuko dira.

Abeltzaintzako azpiegiturekin egin bezala, proposatu da bide berri bat abiatzea gaien interesa duten pertsonekin, eta beren eskaerekin lanen

Se pone en conocimiento que el periodo para hacer la declaración de la PAC y para la previsión del ganado que va a subir al puerto ha sido del 27 de febrero al 3 de marzo.

Para la obtención de la citada certificación, ES IMPRESCINDIBLE ESTAR AL CORRIENTE DE PAGO CON LA JUNTA. Al hilo del tema, la Secretaria expone que ha habido una solicitud de dos personas ganaderas empadronadas en el Valle, pero que el ganado está registrado en otra localidad fuera del Valle. Alegan que están tramitando el cambio.

La Ordenanza Trigésima Cuarta de la Junta trata sobre el aprovechamiento de pastos: "Pueden aprovechar el pasto de las fincas de la Junta todos los ganaderos y ganaderas vecinas y vecinos del Valle que tengan sus ganados registrados en alguna de las Villas."

La JUNTA DECIDE POR UNANIMIDAD que no se puede atender a la solicitud.

#### **10.- ANULACIÓN DE ALGUNOS TRABAJOS FORESTALES, CAMPAÑA 2022-2023**

Tras hacer la reunión de presupuestos del 2023, la Junta no puede cumplir por completo el expediente de solicitud de la convocatoria para la campaña forestal 2022-2023 de las ayudas a trabajos forestales promovidos por entidades locales y agentes privados.

La Junta ACUERDA POR UNANIMIDAD anular parcialmente la subvención solicitada elaborando un documento justificativo. Los trabajos de repoblaciones forestales serán los que se



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcároz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

zerrenda bat osatzea. Eskaera horiek Batzordearen bulegoetan aurkeztu ahal izanen dira, eskabide-orria betez edo posta elektronikoz. Ondoren, Batzordeak eskaera horiek aztertuko ditu.

### **11. JASOTAKO IDAZKIAK**

Irati Xtrem lasterketen antolakuntzak iragarri du 2023ko ekainaren 10ean IratiXtrem eginen dela, eta 2023ko irailaren 16an IratiXtrem BTT.

Batzordea jakinaren gainean geratu da.

### **12. DIRUAREN ERABILERA**

Faktura hauek onetsi dira:

llevarán adelante, y los de infraestructuras se anularán.

Al igual que con las infraestructuras ganaderas, se propone habilitar un nuevo canal de comunicación realizando una lista de trabajos para hacer con peticiones de personas interesadas en la materia. Estas peticiones se harán en las oficinas de la Junta mediante una instancia, o por correo electrónico.

La Junta después valorará esas peticiones.

### **11.- ESCRITOS RECIBIDOS.**

De IRATI EXTREM: desde la organización Irati Xtrem, se anuncia que el 10-6-2023 se realizará la prueba ciclista IratiXtrem, y el 16-9-2023 se realizará la IratiXtrem BTT. La Junta se da por enterada.

### **12.- DISPOSICIÓN DE FONDOS**

Seguidamente son aprobadas las facturas que se detallan a continuación:

IBERDROLA, luz 2ª planta Casa Valle .....	17,23
IBERDROLA, luz báscula.....	4,41
MOVISTAR, fusión tfno Junta, Serv. Euskera, móvil trabajadores e internet .....	141,57
ONTINET, antivirus ordenadores.....	78,47
SOM ENERGÍA, luz dependencias Casa Valle, Enero .....	513,52
SCHINDLER, revisión ascensor Casas de Irati .....	429,57
OSASUNBIDEA, GERENCIA AT. PRIMARIA, consumo electricidad Caldera Biomasa, Ejercicio 2022 .....	459,83
SANTIAGO TORRANO, minuta asesor. conflicto laboral, demandas, recursos .....	2.662,00
TALLER NARVAIZ, cambiar 4 ruedas Nissan .....	861,52
MENDIXUT, publicidad en revista .....	744,15
GRUPO IRYAL, mantenimiento grupo electrógeno Centro Esqui .....	598,01
CASLI, diversas piezas máquina pisanieves .....	3.075,28
TALLERES ARLAS, arreglo máquina pisanieves .....	397,49



ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA  
31690 Ezcároz-Ezkaroze  
Tfn. 948-890055  
junta@valledesalazar.com  
www.valledesalazar.com

NACOH, cambio de juntas cilindro hidráulico máquina pisanieves .....	88,77
NACOH, latiguillos máquina pisanieves .....	138,65
CONATEL, teléfono y wifi vía satélite caseta inform. Turística .....	66,55
DINDAIA FUNDAZIOA, taller “zirko eta magia” alumnos primaria y secundaria .....	623,12
CARPINTERIA IRIBARREN, cortar piezas, cambio cerraduras y bombín .....	385,08
LUGA, diverso material Centro Esquí Abodi .....	354,68
EKILORE, limpieza Casa Valle .....	183,92
SEYMAN, revisión equipos protección incendios y extintores.....	176,08
IZASKUN MUJIKA, activ. Serv. Euskera, “ipuinen ordua” .....	187,00
PEDRO MASCARAY, comisiones y km. Presidencia , Enero .....	841,62

### 13. GALDE-ESKEAK

Aho batez erabaki da Mikel Reparazi (Ingurumeneko Departamentua) txosten bat eskatzea Bizirik Gaude eta Batzordearen proiektuari buruz (egur-sortak).

Aho batez erabaki da Nathalieri (Euskal Herriko Mendi Elkargoaren Batasuna) proposatzea lau ibarretako jaia uztailearen 1ean izan dadin. Mendi Elkargoaren Batasunak elkartearantzako zenbait izen jarri ditu mahai gainean; Batzordeak aho batez proposatu du “Irati 4 ibarrak”.

Eta gai gehiagorik egon ez denez, 20:30ean Batzordeburuak bilkura amaitu du. “

Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau eman dut, Zaraitzuko Batzorde Nagusiaren zigilua jarrita eta Batzordeburuak ontzat emana.

Ezkarozen, 2023ko martxoaren 22an

### 13.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Se acuerda por unanimidad solicitar un informe a Mikel Reparaz (Medio Ambiente) sobre el proyecto de Bizirik Gaude y la Junta de los lotes de madera.

Proponer a Nathalie (de Euskal Herriko Mendi Elkargoaren Batasuna – association des Commissions Syndicales basques) que la fiesta de los cuatro valles sea el día 1 de julio.

Desde la Commissions Syndicale han dado a elegir nombres para la Asociación, y la Junta propone por unanimidad el nombre de “Irati 4 ibarrak”.

Y, no habiendo más asuntos a tratar, el Sr. Presidente levanta la sesión, siendo las veinte horas y treinta minutos.”

Y para que así conste, expido la presente certificación sellada con el cuño de la Junta y con el Vº Bº del Presidente, en Ezcároz, a 22 de marzo de 2023.



*Silvia*